



ROGE2M

2024 - 2025

## ROGE2M - Introduction

### Introduction

---

#### Introduction

The Master's degree provides

- proficiency in a Germanic language (English, German, Dutch) and a Romance language (French, Spanish, Italian). German-Italian and Dutch-Italian combinations are not organized;
- advanced study of the culture, linguistics and literature of the two chosen languages ;
- the opportunity to develop high level critical and analytical expertise ;
- specialism in a professional fields where you will be able to make use of your skills.

#### Your profile

You

- have a Bachelor's degree in modern languages and literatures and wish to deepen your knowledge of two modern languages;
- have established your liking for literary or linguistic issues and wish to specialise in your chosen fields;
- wish to undergo high quality training in a stimulating working atmosphere;
- wish your training to focus on using your skills in a professional environment.

#### Your programme

You will take your knowledge of the two languages to a high level. By the end of the training, you will reach the European level of 'Proficient User' in both languages.

To achieve this objective, your training is practice-focussed : languages courses in the target language, exercises in the language lab, individual work and seminars on advanced issues, writing your dissertation in one of the two languages, opportunity to have a study visit abroad (ERASMUS), etc.

## ROGE2M - Teaching profile

### Learning outcomes

The challenges which students on the [Master \[120\] in Modern Languages and Literatures : General](#) prepares for are those of becoming experts in two foreign languages and responsible people capable of contributing to the main issues and challenges of a contemporary, multicultural society.

At the end of their course, students on the [Master \[120\] in Modern Languages and Literatures : General](#), will demonstrate expertise in the two foreign languages studied, one chosen from English, German and Dutch, and the other from Spanish, Italian and French. This expertise relates to very high level communication competencies, characterised by the [Common European Framework of Reference for Languages](#) as those of the “advanced user, C1”.

Students will be able to manage scientific research in order to critically analyse and interpret discourse at a linguistic, literary and cultural level.

Students will also be able to transfer their knowledge and implement it in a specific way in different professional contexts depending upon the type of discourse in question, such as the learning and teaching of languages, editing, culture and continuing education, business, communication, new technologies or scientific research. Their training enables them to adapt in a flexible and dynamic fashion to new challenges in the world of work and continuing development.

With these qualities, students of modern languages will therefore become intellectuals in the field of humanities, able to adopt a critical posture (as regards third parties and themselves) and a proactive attitude which will enable them to contribute to the significant issues and challenges of a contemporary multicultural society.

On successful completion of this programme, each student is able to :

1.

In linguistics, to rigorously situate, analyse and interpret linguistic output in-depth (from different genres, registers and approaches) from two languages from amongst English, German, Spanish, Italian and Dutch from a textual, historic, stylistic, rhetorical and thematic point of view.

- 1.1. English
- 1.2. German
- 1.3. Dutch
- 1.4. Spanish
- 1.5. French
- 1.6. Italian

2. Recognise, from within the literature of at least two modern languages (set out at 1 above) and within European and non-European literature, links relating to circulation, similarities and also differences and specific features between different authors, works and general historical and literary trends.

- 2.1. Recognise the similarities and differences between works from two of the six languages taught.
- 2.2. Recognise the similarities and differences between works relating to the general history of literature.

3. Describe and examine the theories used by literature under consideration as a tool for anthropological exploration and a preferred method of gaining access to another culture.

4. Understand questions of literary theory and produce a critical reading (description, analysis and interpretation) of a text by employing specific methodological and conceptual tools (such as, for example, narratology, poetics, dramaturgy, semiotics, linguistics, cognitive sciences, psychology, psychoanalysis or sociology).

5. Describe and analyse the specific status of literature throughout history and in contemporary society, in the different forms it can take (essay, novel, poetry, graphic novel, cinema, theatre, opera, etc.).

6. Become highly expert in two modern languages (from those referred to at 1 above), in the different levels of linguistic analysis (phonetics and phonology, vocabulary and phraseology, syntax, semantics, text and speech).

- 6.1. English
- 6.2. German
- 6.3. Dutch
- 6.4. Spanish
- 6.5. French
- 6.6. Italian

7. Analyse oral and written output in the two modern languages (from those referred to at 1 above), taking into account historical, regional, social and stylistic variations (linguistic varieties).

- 7.1. English
- 7.2. German
- 7.3. Dutch
- 7.4. Spanish
- 7.5. French
- 7.6. Italian

8. Develop and implement appropriate methods for the creation and management of a corpus of linguistic and/or literary data and problematize a research question.







## LIST OF FOCUSES

---

Students should choose one of the following focuses :

- > [Research Focus](#) [ en-prog-2024-roge2m-lroge200a ]
- > [Teaching Focus](#) [ en-prog-2024-roge2m-lroge200d ]
- > [Professional Focus : Languages for Business Communication](#) [ en-prog-2024-roge2m-lroge817s ]
- > [Professional Focus: Library Studies](#) [ en-prog-2024-roge2m-lroge209s ]

## RESEARCH FOCUS [30.0]

---

The research focus aims to provide students with the opportunity to further their knowledge of their specialist disciplines - language and literature - in a truly comparative manner, thoroughly preparing them to face the growing challenges of a society defined by complex intercultural relations.

- Mandatory
- ✘ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊙ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- (FR) Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

---

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

### ○ Content:

---

### o Research seminar in linguistics / literature particular to the languages studied (10 credits)

The student will choose 10 research seminar credits (according to the languages studied):

#### ✂ German Studies

✂ LGERM2861	Research Seminar in German Linguistics	Joachim Sabel	DE [q1] [15h] [5 Credits] ⊕ 🌐	X	X
✂ LGERM2862	Research Seminar in German Literature	Antje Büssgen	DE [q1] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X

#### ✂ English Studies

✂ LGERM2871	Research seminar in English linguistics: Learner Corpus Research	Magali Paquot	EN [q2] [15h] [5 Credits] ⊕ 🌐	X	X
✂ LGERM2872	Literature and climate change	Ben De Bruyn	EN [q1] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X

#### ✂ Dutch Studies

✂ LGERM2881	Research Seminar Dutch Linguistics		NL [q2] [15h] [5 Credits] Δ ⊕ 🌐	X	X
✂ LGERM2882	Research Seminar: Dutch Literature	Stéphanie Vanasten	NL [q1] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X

#### ✂ French Studies

✂ LROM2155	Seminar : Qualitative Analysis of Political Discourse	Philippe Hambye	FR [q1] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X
✂ LROM2755	Seminar : comparative literature	Marta Sábado Novau	FR [q2] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X

#### ✂ Spanish Studies

✂ LROM2517	Seminar: Spanish Linguistics	Barbara De Cock	ES [q2] [15h] [5 Credits] ⊕ 🌐	X	X
✂ LROM2514	Seminar: Spanish literature	Geneviève Fabry	ES [q1] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X

#### ✂ Italian Studies

✂ LROGE2853	Sociolinguistics of contemporary Italian	Costantino Maeder	IT [q2] [15h] [5 Credits] ⊕ 🌐	X	X
✂ LROM2855	Seminar : Narrative, Theatre, Opera, Cinema	Costantino Maeder	IT [q2] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X



## TEACHING FOCUS [30.0]

---

**IMPORTANT NOTE:** In accordance with article 138 para. 4 of the decree of 7 November 2013 concerning higher education and the academic organisation of studies, teaching practice placements will not be assessed in the September session. Students are required to make every effort to successfully complete the teaching practice in the June session, subject to having to retake the year.

The teaching focus is concerned with preparation for teaching at the higher levels of secondary education. The programme is designed to develop the following skills :

- design, planning and assessment of practice ;
- ability to assess practices and their context ;
- understanding of the educational institution, its setting and players.

Three kinds of activities are involved :

- teaching practice at the higher levels of secondary education (60 hours)
- seminars ;
- lectures.

They are divided into two categories:

- teaching practice, multidisciplinary courses and seminars, common to all subjects. They have the code LAGRE (13 credits);
- subject-based teaching practice, courses and seminars (17 credits).

The teaching focus of the 120 credit Master's degree includes the training which leads to the qualification for teaching in secondary education (Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur – AESS) (300 hours - 30 credits), in accordance with the Decrees of 8 February 2001 and that of 17 December 2003 (concerning the basis of neutrality) relating to the initial training of teachers at the higher levels of secondary education in the French Community in Belgium.

These 30 credits also make up the AESS programme in Languages and Literatures: General which can be taken after a 60 credit or a 120 credit Master's degree. In practical terms, successful completion of the Master's degree with the teaching focus leads also to the award of professional status as a secondary education teacher. Assessment of the skills in the AESS programme is spread over the 2 years of the Master's degree.



## PROFESSIONAL FOCUS : LANGUAGES FOR BUSINESS COMMUNICATION [30.0]

---

This focus develops students' business communication skills in two languages (English, Dutch, German, French) and their understanding of the economic, legal, social and political realities of the countries of the languages studied.

- Mandatory
- ✂ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- [FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

---

[Click on the course title to see detailed informations \(objectives, methods, evaluation...\)](#)

Year

1 2





## Optional courses [15.0]

---

### OPTIONAL COURSES [15.0]

---





- Mandatory
- ✂ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊙ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫🌐 Not open to incoming exchange students
- [FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

---

[Click on the course title to see detailed informations \(objectives, methods, evaluation...\)](#)

Year

1 2

				Year	
				1	2
✂ LROM2515	Seminar: Hispanic American literature	Geneviève Fabry	ES [q2] [15h] [5 Credits]  	x	x
✂ LROM2791	Literature, theatre and humanities	Pierre Piret	FR [q2] [30h] [5 Credits]  	x	x
✂ LROM2795	Electronic Literature: From the Hypertext Novel to twitterature	Isabelle Gribomont			





⌘ LINED1135	Dutch history and historical approaches	Eric Goossens	NL [q2] [22.5h] [5 Credits]
⌘ LINED1233	Lexical creativity in Dutch: word formation, neologisms and loan words	Kristel Van Goethem	NL [q2] [22.5h] [5 Credits]
⌘ LGERM1533	Dutch linguistics: syntax	Elisabeth Degand	NL [q2] [22.5h+5h] [5 Credits]
⌘ LGERM1334	Dutch literature I: from the Middle Ages to the 18th century	Stéphanie Vanasten	NL [q1] [30h+7.5h] [5 Credits]
⌘ LGERM1534	Dutch Literature II: 19th and 20th century	Stéphanie Vanasten	NL [q2] [30h+7.5h] [5 Credits]
⌘ LGERM1503	Dutch: Advanced Language Skills and Fluency II	Philippe Hilgsmann	NL [q1+q2] [30h+30h] [5 Credits]

⌘ French Studies

⌘ LFRA1103	La fabrique du texte: French-language literature of the 20th and 21st centuries	Pierre Piret Anne Reverseau	FR [q2] [22.5h+10h] [5 Credits]
⌘ LFRA1102	French literature: between artistic creation and novelistic analysis	Vincent Engel	FR [q2] [30h+10h] [5 Credits]
⌘ LFRA1321	Creative writing	Marta Sábado Novau	FR [q2] [22.5h] [5 Credits]
⌘ LROM1360	Critical analysis of Texts: the French Language Theatre	Pierre Piret	FR [q1] [30h+7.5h] [5 Credits]
⌘ LROM1221	Linguistics: Variation in Contemporary French	Anne-Catherine Simon	FR [q1] [30h+15h] [5 Credits]
⌘ LFRA1112	History of the French language	Philippe Hambye	FR [q2] [37.5h+7.5h] [5 Credits]
⌘ LROM1331	Linguistics: Analysis of Language in Context		

⌘ LFRA1103

FR [q2] [22.5h] [5 Credits]



## ROGE2M - Information

### Access Requirements

---

*Master course admission requirements are defined by the French Community of Belgium Decree of 7 November 2013 defining the higher education landscape and the academic organisation of courses.*

*General and specific admission requirements for this programme must be satisfied at the time of enrolling at the university.*

*Unless explicitly mentioned, the bachelor's, master's and licentiate degrees listed in this table or on this page are to be understood as those issued by an institution of the French, Flemish or German-speaking Community, or by the Royal Military Academy.*

***In the event of the divergence between the different linguistic versions of the present conditions, the French version shall prevail.***

---

#### SUMMARY

- > [General access requirements](#)
- > [Specific access requirements](#)
- > [University Bachelors](#)
- > [Non university Bachelors](#)
- > [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
-

- 40 credits of language, linguistics, literature and civilization in the Germanic language.

The 30 credits from [Minor in German Studies](#), [Minor in English Studies](#), [Minor in Dutch Studies](#), [Minor in French Studies](#), [Minor in Spanish Studies](#) or [Minor in Italian Studies](#) may satisfy these requirements.

In the absence of sufficient training in one or more of these subjects, supplementary classes will be integrated into the master's programme (from 15 credits to a maximum of 60 credits). This [preparatory module](#) is established by the jury on the basis of the student's previous course of study.

4° Students wishing to pursue a master's degree with a teaching focus must have a degree of the French Community of Belgium; failing this, they will have to pass a French language proficiency examination to demonstrate that their command of written and spoken French is equivalent to Level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages (for further information, visit <https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/french-language-master-teaching.html>).

#### General remark concerning the choice of languages

The [Master \[120\] in Modern Languages and Literatures : General](#) involves continuing with the Romance language (French, Italian, Spanish) and with the Germanic language (Dutch, English, German) studied in the bachelor's programme.

The language combinations German-Italian and Dutch-Italian are not organised.

## University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
<b>UCLouvain Bachelors</b>			
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures : General</a> (Louvain-la-Neuve)		Direct access	Students must choose both languages studied during their bachelor's degree.

<p><a href="#">Bachelor in French and Romance Languages and Literatures : General</a> (Louvain-la-Neuve)</p> <p><a href="#">Bachelor in Ancient and Modern Languages and Literatures</a> (Louvain-la-Neuve)</p>	<p>If students have chosen one of the following minors:  <a href="#">Minor in German Studies</a>  <a href="#">Minor in English Studies</a>  <a href="#">Minor in Dutch Studies</a> (version B)</p> <p>and provided that students have studied, in their bachelor's programme, a language combination offered in the master's programme.</p>	<p>Access with additional training</p>	<p>Students must choose one of the two Romance languages and the Germanic language studied in their bachelor's programme (depending on the <a href="#">language combinations</a> offered in the master's programme).</p> <p>0 to 45 credits of <a href="#">supplementary classes</a> integrated into the master's programme</p> <p>If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.</p>
<p><a href="#">Bachelor in Translation and Interpreting</a> (St-Louis Bruxelles)</p> <p><a href="#">Bachelor in Translation and Interpreting [Filière en communication interculturelle]</a> (St-Louis Bruxelles)</p>	<p>If students have chosen a Germanic language (German/English/Dutch) and a Romance language (Spanish/Italian) and provided that this language combination is also offered in the master's programme.</p>	<p>Access with additional training</p>	<p>Students must choose, as part of the master's programme, two languages studied during the bachelor's degree (according to the <a href="#">language combinations</a> offered).</p> <p>15 to 30 credits of <a href="#">supplementary classes</a> integrated into the master's programme (consult <a href="#">Admission and Enrolment Procedures for general registration</a>)</p>
<p><b>Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium</b></p>			
<p>Bachelor in Modern Languages and Literatures: General</p>		<p>Direct access</p>	<p>The two languages studied in the bachelor programme are the same as those studied in the master programme</p>
<p>Bachelor in Translation and Interpreting</p>	<p>If students have chosen a Germanic language (German/English/Dutch) and a Romance language (Spanish/Italian) and provided that this language combination is also offered in the master's programme.</p>	<p>Access with additional training</p>	<p>Students must choose, as part of the master's programme, two languages studied during the bachelor's degree (according to the <a href="#">language combinations</a> offered).</p> <p>15 to 30 credits of <a href="#">supplementary classes</a> integrated into the master's programme (consult <a href="#">Admission and Enrolment Procedures for general registration</a>)</p>
<p>Bachelor in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English</p>		<p>Access with additional training</p>	<p>Maximum 45 credits of <a href="#">supplementary classes</a> integrated into the master's programme (consult <a href="#">Admission and Enrolment Procedures for general registration</a>)</p>
<p><b>Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium</b></p>			
<p>Bachelor in de taal- en letterkunde</p>	<p>If students have studied one Germanic language (Dutch/English/German) and one Romance language (French/Italian/Spanish) and provided that this language combination is also offered in the master's programme.</p>	<p>Access with additional training</p>	<p>Students must choose, as part of the master's programme, two languages studied during the bachelor's degree (according to the <a href="#">language combinations</a> offered).</p> <p>Maximum 15 credits of <a href="#">supplementary classes</a> integrated into the master's programme (consult <a href="#">Admission and Enrolment Procedures for general registration</a>)</p>
<p><b>Foreign Bachelors</b></p>			
<p>Bachelor in Modern Languages and Literatures</p>		<p><a href="#">Access based on application</a></p>	<p>In case of admission, additional training (maximum 60 credits) to be determined depending on the student's educational background (consult <a href="#">Access</a>)</p>

[on the file](#)). All candidates must ensure that they meet the specific access requirements.

---

## Non university Bachelors

> Find out more about [links](#) to the university

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

## Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	
---------	--

If a document is missing from the online application, it must be justified ([see UCLouvain Enrolment Department's frequently asked questions](#), in particular "What do I do if my online application asks for a document I don't yet have?")

Applications deemed admissible are forwarded to the Faculty by Enrolment Services. Applications that do not meet these criteria are automatically rejected.

### Eligibility criteria

Applications submitted to the Faculty by UCLouvain's Enrolment Department are examined by the program's jury in accordance with the specific conditions of access detailed above.

The jury decides on the admissibility of candidates on the basis of the information contained in their application file, the quality of the training they have undergone and the results they have obtained.

When examining the application, the jury will pay particular attention to the following points:

- **Consistency** between the candidate's previous academic career and the prerequisites for the targeted program. The match between the candidate's academic background and the UCLouvain bachelor's degree giving direct access to the master's program need not be perfect, but the skills acquired (see specific access conditions) must be close; Example: for an application for admission to a master's program in modern languages and literature, the candidate's previous training includes courses in languages and literature in both modern languages.
- **Grades** obtained in the program's major disciplines (see specific entry requirements);
- **Arguments** put forward by the applicant in his or her cover letter (training project in line with the program in question, relevance of arguments, coherence between the applicant's application and the program in question, etc.) Example: the language combination requested by the applicant is organized in the program in question.
- **Original covering letter**. An original covering letter is expected, explaining the personal training project. Any plagiarism or use of artificial intelligence in writing the letter to the jury will result in the application being disqualified.
- **Experience gained**. If the access diploma was obtained more than 5 years ago, it is imperative that the experience acquired since leaving school is directly related to the field of study of the programme applied for.

Changes to the conditions of access to the Faculty of Philosophy, Arts and Letters for 2025-2026 will be available in this [document](#) .

## Admission and Enrolment Procedures for general registration





## Contacts

---

### Curriculum Management

#### Faculty

Structure entity

SSH/FIAL

Denomination

Faculty of Philosophy, Arts and Letters ([FIAL](#))

Sector

Human Sciences ([SSH](#))

Acronym

FIAL

Postal address

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve

Tel: [+32 \(0\) 10 47 48 50](tel:+32210474850)

<http://www.uclouvain.be/fial>

Website

Mandate(s)

- Dean : Elisabeth Degand
- Administrative director : Valérie Loutsch

Commission(s) of programme

- Ecole de langues et lettres ([ELAL](#))

Academic supervisor: [pierre.piret.rom@uclouvain.be](mailto:pierre.piret.rom@uclouvain.be)

Jury

- President: [pierre.piret.rom@uclouvain.be](mailto:pierre.piret.rom@uclouvain.be)
- Secretary: [Barbara De Cock](#)
- 3rd member of the small panel: [Fanny Meunier](#)

Useful Contact(s)

- For further information: [info-fial@uclouvain.be](mailto:info-fial@uclouvain.be)

